

CARTA A GEORGINA HUBNER EN EL CIELO DE LIMA

El cónsul del Perú me lo dice: "Georgina Hübner ha muerto"...

¡ Has muerto! ¿Por qué? ¿como? ¿qué día?  
¿ Cual oro el despedirse de mi vida, un ocaso,  
iba a rosar la maravilla de tus manos  
cruzadas, dulcemente, sobre el parado pecho,  
como dos lirios malvas de amor y sentimiento?

Ya tu espalda ha sentido el ataúd blanco,  
tus muslos están ya para siempre cerrados,  
en el tierno verder de tu reciente fosa  
el sol poniente inflamará los chuparrosas...  
¡ya está más fría y más solitaria La Punta  
que cuando tú la viste, huyendo de la tumba, aquellas  
aquellas tardes en que tu ilusión me dijo:  
"¡Cuánto he pensado en usted, amigo mío!"...

¿ Y yo, Georgina, en tí? Yo no sé cómo eras...  
Morena? casta? triste? Sólo sé que mi pena  
parece una mujer, cual tú, que está sentada,  
llorando, sollozando, al lado de mi alma!  
Sé que mi pena tiene aquella letra suave  
que venía en un vuelo, a través de los mares,  
para llamarme "amigo"...o algo más..no sé...algo  
que sentía tu corazón de veinte años!

Me escribiste: " Mi primo me trajo ayer su libro"...  
- ¿te acuerdas? - y yo, pálido: -"Pero...usted tiene  
un primo?" -

Quise entrar en tu vida y ofrecerte mi mano  
noble cual una llama, Georgina...En cuantos barcos  
salían, fué mi loco corazón en tu busca...  
yo creía encontrarte, pensativa, en la Punta,  
con un libro en la mano, como tú me decías,  
soñando, entre las flores, encantarme la vida!...







Ahora, el barco en que iré, una tarde, a buscarte  
no saldrá de este puerto, ni surcará los mares,  
irá por lo infinito, con la proa hacia arriba,  
buscando, como un angel, una celeste isla...  
¡ Oh, Georgina, Georgina! ¡ qué cosas! ... mis libros  
los tendrás en el cielo, y ya le habrás leído  
a Dios algunos versos... tú hollarás el poniente  
en que mis pensamientos dramáticos se mueren...  
desde ahí, tú sabrás que ésto no vale nada,  
que, salvado el amor, lo demás son palabras...

El amor, el amor! ¿ Tú sentiste en tus noches  
el encanto lejano de mis ardientes voces,  
cuando yo, en las estrellas, en la sombra, en la brisa,  
sollozando hacia el sur, te llamaba: Georgina?  
Una onda, quizás, del aire que llevaba  
el perfume inefable de mis vagas nostalgias,  
¿ pasó junto a tu oído? ¿ Tú supiste de mí  
los sueños de la estancia, los besos del jardín?

Cómo se rompe lo mejor de nuestra vida!  
Vivimos... para qué? para mirar los días  
de fúnebre color, sin cielo en los remansos...  
para tener la frente caída entre las manos,  
para llorar, para anhelar lo que está lejos,  
para no pasar nunca el umbral del ensueño,  
ah, Georgina! para que tú te mueras  
una tarde, una noche... y sin que yo lo sepa!

El cónsul del Perú me lo dice: "Georgina  
Hübner ha muerto"...

Has muerto. Estás, sin alma, en Lima,  
abriendo rosas blancas debajo de la tierra...  
I si en ninguna parte nuestros brazos se encuentran,  
¿ qué niño idiota, hijo del odio o del dolor,  
hizo el mundo, jugando con pompas de jabón ?

Juan Ramón Jiménez.

Publicado en el libro "LABERINTO" en 1913.

20161027

David

Block,

Dod.



Unico ejemplar -  
originales y recortes  
perdidos

---



Autor  
MAGDA PORTAL

Fecha

Lema  
SUPLEMENTO DOMINICAL



Otras indicaciones

*Publicado Domingo  
25-junio 78*

*5*

UN POEMA CASI INEDITO DE JUAN RAMON JIMENEZ

En 1904, José Galvez Barrenechea y un compañero de labores en el Beneficencia de Lima, Carlos Rodríguez Hübner, <sup>ambos</sup> 36-  
nes aspirantes a poetas, deseosos de tener los recientes li-  
bros de Juan Ramón Jiménez - que empezaba a adquirir fama  
como poeta romántico, dentro de la escuela modernista, de la  
cual sería uno de sus últimos exponentes - inventaron un sin-  
gular expediente que había de influir poderosamente en el no-  
vel poeta andaluz. Georgina Hübner, prima de Rodríguez, se  
prestó al juego, escribiendo de su puño y letra-letra menu-  
ca y fina - una serie de cartas de admiración a Juan Ramón  
Jiménez, sugiriéndole, al mismo tiempo, el deseo de obtener  
los libros que éste producía.

A José Galvez, aunque más joven que JRJ - José Galvez era  
de 1885 y JRJ de 1881 - poseía el don del chiste y la lisura,  
ese modo ~~xxxxxxx~~ muy limeño de tomarle el pelo a cualquiera, con  
gracia y con "lisura"- acomodado este último adjetivo a las  
mujeres, pero de uso continuo entre los hombres, le vino muy  
bien seguir sosteniendo la correspondencia inventando cada  
vez nuevas expresiones de admiración devota. Ella le decía:  
"...Pero qué le hablo a usted de mis pobres cosas melancóli-  
cas, a usted, a quien todo le sonríe..." I otra vez:..."Con  
su libro en la mano, ¡ cuánto he pensado en usted, amigo mio!"  
I más tarde..."Su carta me dió pena y alegría; ¿por qué tan  
pequeñita y ceremoniosa?"... El romance epistolar iba to-  
mando cuerpo y los dos traviosos amigos no intuían en que  
iba a terminar. Porque ~~JGB~~ es de suponer que Georgina, la  
prima de Rodríguez, estaría gozando de ser partícipe del epi-  
sodio, sin tener mayor ingerencia en el mismo, pues ella se  
limitaba a escribir lo que JGB le dictaba.



17-16944





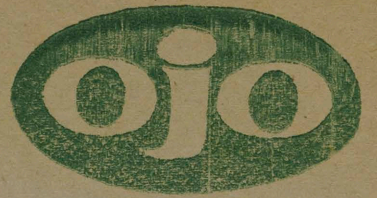
Auto:

Fecha:

Magda Portal

Lema:

UN POEMA ....2



Otras indicaciones

SUPLEMENTO DOMINICAL

José Galvez fué sin duda uno de los más conspicuos poetas de la generación de los años 20 , y asimismo, uno de los que obtuviera mayores honores y figuración como tal en la juventud de la época. Fué el autor de un famoso Himno a la Juventud, que empieza con la estrofa exultante y triunfal: "Juventud, Juventud, torbellino/ soplo eterno de eterna ilusión..." que luego entonarían la pléyade de la Reforma Universitaria de América, especialmente del Perú y la Argentina. Su larga y frutífera vida, estuvo escalonada de acontecimientos literarios y políticos, en los cuales tuvo relevante actuación. Mantenedor de los primeros Juegos Florales de Lima, en 1923, convocados por la entonces Facultad de Letras de la Universidad de San Marcos, y miembro o jurado de cuanto evento literario hubiese, en la fecha que relatamos - 1904- era sólo un joven escritor que aún no pulsaba en todo su vigor la lira que luego sería su mejor instrumento de comunicación.

Con 19 años a cuestas, bien valía la ~~xxx~~ travesura que de tal modo iba a encadenar el alma del poeta andaluz a una sombra de mujer. I limeña.

De las ya intencionadas cartas que se cruzaban entre uno y otro, se apoderó de JRJ un deseo impostergable de viajar al Perú y llegar hasta la bella joven peruana, que, como una antigua papada , se escondía en el misterio para incitar más aún ~~xxx~~ la pasión y la curiosidad del poeta español.

Así, en el climax de la impaciencia, JRJ le envió a Georgina una última misiva..."Para qué esperar más. Tomaré el primer barco, el más rápido, que me lleve pronto a su lado. No me escriba más, Me lo dirá usted personalmente, sentados los dos frente al mar o entre el aroma de su jardín con pájaros y lunas..."

2016/029

David

Block,

Don.

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9







Autor

Magda Portal

Fecha



Lema

UN POEMA....3

Otras indicaciones

SUPLEMENTO DOMINICAL

En efecto, la joven peruana no escribió más a Juan Ramon Jimenez. El juego, tan inocentamente empezado, había llegado a su máxima peligrosidad y estaba a punto de convertirse en un desengaño irreparable. Georgina se negó, sin duda, a continuar con la broma y seguir manteniendo la ilusión de JRJ, pero los dos mozos habían ya enriquecido su pequeña biblioteca con las primicias poéticas del español. Cuánta apasionada dedicación traerían los libros, todavía calientes de la imprenta, impregnados de la emoción que ponía JRJ al rubricarlos! (Cuáles serían sus títulos?...) La biblioteca de José Galvez debe haberlos tenido en lugar especial y hoy serán herencia de familia.

Pero la broma debía terminar de algún modo y alguien - JGB dijo no saber quién - envió un urgente cable al cónsul del Perú en Madrid: "Comunique al poeta Juan Ramon Jiménez que Georgina Hübner ha muerto."

Es posible que algo se rompiera en el corazón del poeta, que alguien, un destino torpe, quizás, clavase en su pecho la daga mortal de la noticia.

Delante del lirida quedaba sólo la sombra inaprensible de una mujer - ¿ bella, joven, rubia, morena? - a la que durante largos meses dedicó vehementes pensamientos y fue sin duda una de sus más hermosas inspiraciones. ¿ En qué libros de JRJ estarían los versos en que danzaba la presencia inmaterial de Georgina? <sup>Cierta</sup> ~~Alguna~~ vez, algunos jóvenes peruanos que pasaron por Madriz, al preguntarles el poeta cómo era Georgina, le respondieron, sin duda y aleccionados por JG: "Es bella y buena como un lirio, pero ocultando siempre una romántica pena quizá por no ser amada". Con lo que el poeta se sintió más enamorado por la forma delicada de la joven









Autor  
Magda Portal

Fecha

Lema

UN POEMA DE AMOR....4



Otras indicaciones

SUPLEMENTO DOMINICAL

al no querer revelar su amor por el poeta.

La súbita muerte de la amada distante crispó el ánimo del poeta, quien dió rienda suelta a su desesperación por lo que esta muerte tenía de frustrante en su joven vida. I así surgió aquella famosa elegía de tono imprecatorio, comparada, con algo de exageración, a la Balada de la Cárcel de Reading, de Oscar Wilde, que es la "CARTA A GEORGINA HUBNER EN EL CIELO DE LIMA -

Recuadro con el poema a dos columnas en letra menuda.

~~Existe~~ UNA EXTRAÑA COINCIDENCIA

Un día de éstos un buen amigo, generoso dador del unico alimento espiritual, los libros, me llama para decirme: "Tengo unos amigos en Paris que me piden les consiga el poema elegíaco de Juan Ramón Jiménez dedicado a Georgina Hübner, y que comienza así:" "Georgina Hübner ha muerto...." I añade: " mi amigo dice que ese poema debe tenerlo Magda Portal que por alguna razón estuvo vinculada al episodio romántico que protagonizó el poeta andaluz con la misteriosa limeña". - Cómo?....I yo por qué? Yo no conocí a Juan Ramón Jimenez. Quizá tenga que ver por mi estadia en Puerto Rico el año 1929, donde estuvo residiendo tres años después, el poeta andaluz? No nos encontramos." Pero un momento de suspenso y en algun rincón de la memoria aparece una luz: sí, yo tengo ese poema. No sé cómo, pero en alguna parte de mi desordenado archivo tiene que estar. I me echo a buscarlo. I ahí está, en un sobre grande, sin ninguna indicación. Es una vieja revista. Está entre los papeles por leer. Pero, cómo llegó a mis manos? Son parte de unos pocos libros y revistas que me fueran obsequiados ~~no hace~~ mucho, a la muerte de mi ami-







Auto:

Fecha

MAGDA PORTAL

Lema

SUPLEMENTO DOMINICAL - 5



Otras indicaciones

UN AMOR DE JUAN RAMON JIMENEZ

ga Eva Morales, como un recuerdo de amistad. No los Había leído aún, pero al revisarlos, sin duda se grabó en mi memoria las páginas que hablaban de este ~~episodio~~, ~~asunto~~ <sup>asunto</sup> de veras singular. Y el oculto hilo del destino de poetas me lleva a descifrar el misterio.

Pero, qué demonio dirigió los pasos del amigo de mi amigo, residente el primero en Paris, hasta mí? En Paris se había ensartado una conversación sobre Juan Ramón Jimenez, el Andaluz Universal, y alguien quiso recordar el famoso poema, rechazado años después al enterarse de la burla de que había sido víctima, y sólo editado en <sup>1913</sup> agotado/~~un libro~~, ~~xxxix~~, titulado "Laberinto". Luego, no apareció en ninguna de sus ediciones y Antologías, ~~Y~~ por lo que se le considera casi inédito. Alguien dijo: "Magda Portal estuvo involucrada en el romance de JRJ y ella debe tener el poema." En efecto, yo lo tenía... sin saberlo, sin haber conocido bien los hechos, ni mediar amistad entre los protagonistas y yo, por razones obvias de <sup>épocas</sup> ~~épocas~~ diferentes. Por lo tanto, sin haber estado involucrada, pero quizá con un secreto deber de que no se perdiera definitivamente el poema y pese a su rechazo, fuese editado ahora que ya no existe el poeta, en la próxima edición de sus Obras Completas. Lo merece.

m.p.

Datos tomados de la revista "LETRAS PERUANAS"-Año,1, No.4-1951- Editor~~xxx~~ y Director: Jorge Puccinelli.

I de la Colección de libros de Juan Ramon Jimenez, Editorial Lozada- Buenos Aires.-



0000951762